

**La cultura slovena, questa s/conosciuta:
pensieri sparsi sulla cultura slovena alla vigilia dell'8 febbraio**

**Ta ne/znana slovenska kultura:
razpršene misli o slovenski kulturi ob Prešernovem dnevu**

Comunicato stampa / Tiskovno sporočilo

*In occasione dell'8 febbraio, la Giornata della cultura slovena, la ZSKD – Unione dei Circoli Culturali Sloveni in collaborazione con Teatro degli Sterpi Aps, organizza una serata **in lingua italiana** alla scoperta della cultura slovena. Interverrà il prof. Jernej Šček, Sloveno di Trieste, giovane filosofo, docente, pubblicitista e traduttore. L'evento si terrà presso Hangar Teatri a Trieste in via Pecenco 10 alle 19.00 con il desiderio di avvicinare la cultura slovena a chi ancora non la conoscesse o a chi fosse desideroso di riscoprirla e di approfondirne alcuni aspetti.*

Zveza slovenskih kulturnih društev v sodelovanju s Teatro degli Sterpi Aps prireja v ponedeljek, 7. februarja 2022, ob 19. uri v gledališču Hangar Teatri v Trstu (ul. Pecenco 10) večer s tržaškim Slovincem, profesorjem, mladim filozofom, publicistom in prevajalcem Jernejem Ščekom, ki bo podal razpršene misli o slovenski kulturi. ZSKD si je ob Prešernovem dnevu zamislila ta dogodek z namenom, da slovensko kulturo predstavi tudi ne-slovensko govorečim, predvsem italijanskim someščanom in vsem, ki bi radi поблиže spoznali slovensko kulturno dediščino. Dogodek bo zato potekal **v italijanskem jeziku**.

**PRESENTAZIONE VIDEO DELL'EVENTO /
VIDEO PREDSTAVITEV DOGODKA**

<https://www.youtube.com/watch?v=HywElwhzIuU>

»Dragi prijatelji, cari amici! La cultura slovena a Trieste è di casa. Celebrarla nella sua festività, il DAN SLOVENSKE KULTURE, un'occasione ghiotta per pensare alla lezione europea di questo Golfo, confluyente di due grandi mari del vecchio continente, quello latino e quello slavo. Tra i due c'è il Novecento, spartiacque divisivo tra ciò che è stato per secoli, da un millenio abbondante, unito o almeno accomunato. Siamo conterranei, vicini di casa, ma culturalmente ancor' troppo estranei. Siamo, per dirla così, degli sconosciuti. Trieste ha bisogno di crocevie, non di binari tronchi, e non solo per un arricchimento culturale, ma per necessità di sopravvivenza di una terra che deve nuovamente rivolgersi alla fonte affluente della sua proverbiale ricchezza - la Mitteleuropa. Dobbiamo riprenderci la vicinanza che storicamente contraddistingue l'Alto Adriatico. Alla vigilia dell'8 febbraio cercherò quindi di traghettarvi attraverso una riflessione sugli incontri e scontri tra la Trieste slovena e italiana, perché chi vuol conoscere la realtà di questa terra, deve prendersi il tempo di guardare un po' addietro, ripensarne la complessità ed accettare che parli e pensi anche in sloveno. Dobrodošli / Benvenuti!«



ZVEZA SLOVENSkih KULTURNIH DRUŠTEV

UNIONE DEI CIRCOLI CULTURALI SLOVENI



34170 Gorica - Gorizia
Korzo/Corso Verdi 51
t. 0481-531495
f. 0481-531495
e.mail: gorica@zskd.eu

34133 Trst - Trieste
ul./via San Francesco 20
t. 040-635626
f. 040-635626
e.mail: trst@zskd.eu

33043 Čedad - Cividale
ul. / via Ivan Trinko 8
t. 0432-731386
f. 0432-731386
e.mail: cedad@zskd.eu

33010 Solbica - Stolvizza
ul./via Udine
t. 338-2583005
f. 0433-53428
e.mail: rezija@zskd.eu

JERNEJ ŠČEK: BREVE BIOGRAFIA / KRAJŠI ŽIVLJENJEPIS

Jernej Šček (1988), Sloveno di Trieste, filosofo, insegnante, publicista e traduttore, è docente di Storia e Filosofia presso il Liceo scientifico con lingua d'insegnamento slovena France Prešeren di Trieste, attualmente dottorando in Sociologia della cultura presso la Facoltà di Lettere e Filosofia di Ljubljana e docente a contratto al Corso di Lingua e Letteratura slovena presso il Dipartimento di Studi umanistici di Trieste. La sua ricerca scientifica è incentrata sul pensiero umanistico rinascimentale ed il ruolo che esso ricopre nella contemporaneità. Si raffronta con il campo creativo letterario da traduttore di scrittori di montagna italiani, quali Mauro Corona, Paolo Cognetti e Mario Rigoni Stern. Impegnato culturalmente su più fronti, tiene lezioni e conferenze, pubblica articoli scientifici e divulgativi, scrive per l'allegato di cultura Sobotna priloga del quotidiano nazionale sloveno Delo, collabora al progetto filosofico Misliti več/Pensare di più ed al Festival internazionale del film della montagna di Ljubljana, ha collaborato per anni con la Sede RAI di Trieste. Bilingue dalla nascita, si sposta agilmente tra le iniziative culturali in lingua slovena ed italiana.

Jernej Šček (1988), tržaški Slovenec, filozof, profesor, publicist in prevajalec, poučuje zgodovino in filozofijo na Znanstvenem liceju s slovenskim učnim jezikom France Prešeren v Trstu, opravlja doktorat iz Sociologije kulture na Filozofski fakulteti v Ljubljani, poučuje pa tudi na tržaški univerzi (UniTS) na smeri Slovenski jezik in književnost Oddelka za humanistične študije. Njegovo znanstveno raziskovanje se osredotoča na humanistično renesančno misel in na vlogo, ki jo slednja odigrava v sodobnem času. Kot prevajalec se sooča z ustvarjalnim literarnim delom italijanskih gorniških avtorjev kot so Mauro Corona, Paolo Cognetti in Mario Rigoni Stern. Je vsestranski kulturni delavec, ki poučuje, predava, objavlja znanstvene in druge članke, piše o kulturnih vsebinah za Sobotno prilogo slovenskega državnega dnevnika Delo, sodeluje pri filozofskem projektu Misliti več/Pensare di più in na Festivalu gorniškega filma Ljubljana, več let je sodeloval s tržaškim sedežem RAI. Rojen v dvojezičnem okolju se spretno premika med slovenskimi in italijanskimi kulturnimi dogodki.

L'EVENTO / O DOGODKU

<https://hangarteatri.com/event/la-cultura-slovena-questa-s-conosciuta-pensieri-sparsi-sulla-cultura-slovena-alla-vigilia-dell8-febbraio-giornata-della-cultura-slovena/>



34170 Gorica - Gorizia
Korzo/Corso Verdi 51
t. 0481-531495
f. 0481-531495
e.mail: gorica@zskd.eu

34133 Trst - Trieste
ul./via San Francesco 20
t. 040-635626
f. 040-635626
e.mail: trst@zskd.eu

33043 Čedad - Cividale
ul. / via Ivan Trinko 8
t. 0432-731386
f. 0432-731386
e.mail: cedad@zskd.eu

33010 Solbica - Stolvizza
ul./via Udine
t. 338-2583005
f. 0433-53428
e.mail: rezija@zskd.eu